

NAWIEDZANIE (15) *sb n*

Oba a oraz pierwsze e jasne; końcowe e z tekstów nie oznaczających -é.

sg N nawiedzani(e) (4). ◇ G nawiedzaniã (3). ◇ L nawiedzaniu (6). ◇ pl N nawiedzaniã (1). ◇ A nawiedzaniã (1).

Sł stp, Cn notuje, Linde XVI w.

1. Przybywanie do kogoś lub dokądś na jakiś czas; visitatio Cn (12) : Frequentatio, Vczęścianie/ Czędte nãwiedzãnie. *Mqcz* 136d.

a. Przybywanie do kogoś z życzliwości, odwiedzanie (10) : A co fie dotyczy onego nãwiedzãnia Papięskiego [= *zalecanego przez katolicyzm*]/ powiedziãło fie iuż wyższy/ żefmy ie z inemi wymyflý ludzkimi odrzucili. *WujJudConf* 199v.

nawiedzanie kogo (7): VVIEZNIIOVV nãwiedzãnie ma zaplãtę v Pãná Bogã. *WujNT* Ccccc4, Ccccc3v; A poſpolicie zabãwã wſzytkã ludzka w Swięta/ co miãlã bydż ſtrawiona ná chwale Bożey/ [...] nãwiedzãniu y zãklãdãniu żebraków/ ſirot/ y inſzych ktorzy ſobie rádźic nie mogã: to fie obraca ná bieſiãdy/ obzerſtwo/ opilltwo *PowodPr* 51. Cf »nawiedzanie niemocnych«.

nawiedzanie czyje [= przez kogo; G sb] (2): A iſz bylã wielkiew v ludzi ſlawy á cźci y nãwiedzãnia zacnych ofob/ y raczenia ſwieckie/ wielkie byli około niey: o to ſię frałowãlã/ iſz iã ludzie tãk bãrzo ſobie wãżyli. *SkarŻyw* 140, 542.

Wyrażenia: »nawiedzanie niemocnych« (4): O nãwiedzãniu niemoc. *WujJud* 199v *żp*, B6v, 199, Mm3.

»nawiedzanie w ucisku« (1): Wdow nãwiedzãnie w vćifku ich/ ieft czędć prãwego nabożeńftwã. *WujNT* Ccccc3v.

Szereg: »nawiedzanie a pocieszanie« (3): O Kãtechizmie/ y o nawiedzãniu niemocnych/ á o poćiefzãniu ich. *WujJud* B6v [*idem* (2)], 199, Mm3.

b. Przybywanie, aby skontrolować; lustratio Cn [kogo] (1) : Stãdci Biſkupi wzjęli on obyczay potrzebny nãwiedzãnia czędtego trzod twoich: dla vtwierdzãnia y zãchowanãia ich w wierze *WujNT* 463.

2. O interwencjach Boga w życie ludzi [czyje: pron poss (2), ai poss (1)] (3) :

a. Kary (2) :

Wyrażenie: »nawiedzanie boskie« (1): Nãwiedzãnia v [*lege: i*] karãnia Boſkiego poſtępek. *PowodPr* 6 marg.

Szereg: »nawiedzanie abo (i) karanie« (2): Wſzãkofz w tãkim nãwiedzãniu ábo karãniu ſwym/ zochowuie [!] ſprãwiedliwoſć Boſka miãrki y ſtopnie ſwoie bãrzo ſlufzne. *PowodPr* 6, 6 marg.

b. Przejawy łaski (1) : [Zywoth y miłofierdzie daeſ mi/ á nãwiedzãnie [*visitatio*] twoie przyſtrzegãło duchã me⁸⁰. *Leop Iob* 10/12 (*Linde*).]

Szereg: »pociechy i nawiedzania« (1): Czãfu modlitwy Pan Bog nawięcey ſpuſzcza poćiechy y nãwiedzãnia ſwoie. *WujNT* 437 marg.

Synonimy: **1. przybywanie, przychodzenie; 2.a. karanie.**

Cf **NAWIEDZAĆ**